

Marc-Claude DE BUTTET

Œuvres poétiques

I

LE PREMIER LIVRE
DES VERS
(1560)

Édition critique, avec introduction,
commentaires et glossaire par Sarah ALYN STACEY



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2022

www.honorechampion.com

Marc-Claude DE BUTTET

Œuvres poétiques

II

*LE SECOND LIVRE
DES VERS
(1560)*

Édition critique, avec introduction,
commentaires et glossaire par Sarah ALYN STACEY



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2022

www.honorechampion.com

Marc-Claude DE BUTTET

Œuvres poétiques

III

LES VERS
DE CIRCONSTANCE
(1559-1575)
ET DIVERS AUTRES VERS

Édition critique, avec introduction,
commentaires et glossaire par Sarah ALYN STACEY



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2022

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	9
INTRODUCTION	11
I. LE CONTEXTE HISTORIQUE	11
1. MARC-CLAUDE DE BUTTET (1529/31-1586): L'HONNEUR DE LA SAVOIE	11
2. LE PARCOURS LITTÉRAIRE DE BUTTET (1554-1586)	12
II. LES DEUX LIVRES DE VERS (1560):	
ÉTUDE LITTÉRAIRE	16
1. CHRONOLOGIE : LA DATE DE COMPOSITION DES ODES PUBLIÉES EN 1560	16
2. LES THÈMES	20
3. L'EXPRESSIVITÉ LYRIQUE DE BUTTET : VERS UNE PLURALITÉ DE TONS	22
4. LES FIGURES RHÉTORIQUES	26
5. LE LANGAGE DES ODES : À LA RECHERCHE D'UN VOCABULAIRE À PART	28
6. LES SOURCES	32
7. LA VERSIFICATION	37
III. LE TEXTE DES ODES	60
SIGLES	65
Liste des abréviations	67

L'AUTEUR AU LECTEUR	75
Poème liminaire	81
[I] Au Roi. Ode I	83
[II] À la Reine. Ode II	91
[III] Sur le mariage de tres haut & vaillant prince Emanuel Philibert, duc de Savoie, & tres illustre princesse Marguerite de France, duchesse de Berri. Ode II	97
[IV] Au reverendissime cardinal de Chastillon. Ode III . . .	115
[V] À Madame Beatrix de Paciecô contesse d'Entremons. Ode V	123
[VI] À Madame de Saint Vallier. Ode VI	131
[VII] À François de Lambert evesque de Nice. Ode VII	137
[VIII] À François d'Eguebellete. Ode VIII	141
[IX] À son Amalthée. Ode IX	145
[X] À Jean Gaspard de Lambert, gentilhomme savoisien. Ode X	147
[XI] À Venus et Cupidon contre Amalthée. Ode XI . . .	153
[XII] Sur son retour des champs. Ode XII	157
[XIII] À Madeleine La Gorge. Ode XIII	163
[XIV] Aux Muses pour immortaliser la vertu de Madame Marguerite. Ode XIII	167
[XV] Au Seigneur Jean Boissoné Tolosan. Ode XV . . .	173
[XVI] À Louis de Buttet son cousin. Ode XVI	177
[XVII] À René Julien parisien. Ode XVII	181
[XVIII] Sur la naissance de nostre Sauveur Jesus Christ. Ode XVIII	183
[XIX] Sur le trepas de la Reine de Navarre, suivant les vers latins de Jean d'Aurat. Ode XIX	189

TABLE DES MATIÈRES	233
[XX] À Antoine Battandier. Ode XX	193
[XXI] Contre un poete injurieux. Ode XXI	195
[XXII] À M.D.B. Ode XXII	199
[XXIII] À Louis Milliet savoisien. Ode XXIII.	203
[XXIV] À Jaques Rappin, aumonier ordinaire de la Reine. Ode XXIII.	205
[XXV] À sa Lyre. Ode XXV	209
GLOSSAIRE	213
INDEX NOMINUM	227

TABLE DES MATIÈRES

[I]	Aux Muses. Ode I.	239
[II]	Sur la mort de tres illustre prince Charles IX, duc de Savoie. Ode II.	243
[III]	À sa Muse. Ode III.	249
[IV]	À Apollon, vers sapphiques. Ode IIII	251
[V]	À l'Amalthée. Ode V	253
[VI]	À Philibert de Pingon. Ode VI.	257
[VII]	Sur le triumphal retour de Bologne. Ode VII.	263
[VIII]	Il se plaint d'Amour et d'Amalthée. Ode VIII.	271
[IX]	Sur la perte de Saint-Quentin, & les victoires de François de Lorreine, duc de Guise, à Calais, & Thionville. ODE IX.	275
[X]	Hymne à la Paix	281
[XI]	À Anne. Ode X.	295
[XII]	À Claude de Lambert. Ode XI	299
[XIII]	À l'Amalthée. Ode XII.	303
[XIV]	À P. de Ronsard vandomois. Ode XIII.	307
[XV]	À Jean de Piochet son cousin. Ode XIII.	311
[XVI]	Sur le trepas du Roi. Ode XV	317
[XVII]	À Jaques Juliot, digeonnois. Ode XVI.	327
[XVIII]	Au Seigneur Jean Truchon, premier president de Grenoble. Ode XVII	331

[XIX]	Aux damoiselles savoisiennes. Ode VIII.	335
[XX]	À Jean de Saint Denis, Seigneur de Saint Christophle. Ode XIX	339
[XXI]	Ode XX	341
[XXII]	À Venus. Ode XXI.	345
[XXIII]	À Anne. Ode XXII.	349
[XXIV]	À une vieille. Ode XXIII.	353
[XXV]	Aux bergers. Ode XXIII.	357
[XXVI]	À Philibert du Val, evesque de Sées. Ode XXV. . .	361
[XXVII]	Entreparleurs. Buttet et Amalthée. Ode XXVI. . .	363
[XXVIII]	À Anne. Ode XXVII	367
[XXIX]	Ode XXVIII.	371
[XXX]	Au vent Zephire. Ode XXIX.	375
[XXXI]	De Venus et Bacchus. Ode XXX.	379
[XXXII]	Sur la mort d'une damoiselle. Ode XXXI.	383
	APPENDICE	387
	GLOSSAIRE	389
	INDEX NOMINUM	403

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	415
I. LES VERS DE CIRCONSTANCE (1559-1575)	
ET DIVERS AUTRES VERS : ÉTUDE LITTÉRAIRE	416
1. PREMIÈRE PARTIE : VERS DE CIRCONSTANCE (1559-1575)...	416
2. DEUXIÈME PARTIE : DIVERS VERS.....	435
3. TROISIÈME PARTIE : VERS DE BUTTET DANS LES ŒUVRES D'AUTRES POÈTES.....	437
4. QUATRIÈME PARTIE : VERS D'AUTRES POÈTES DANS <i>LE PREMIER LIVRE DES VERS [...] (1560)</i>	439
5. LE LANGAGE.....	440
6. LA VERSIFICATION.....	440
II. LE TEXTE DES VERS	448
III. ABRÉVIATIONS UTILISÉES POUR LES ŒUVRES DE BUTTET	449

PREMIÈRE PARTIE : VERS DE CIRCONSTANCE (1559-1575)

I	À tres illustre princesse Marguerite de France duchesse de Berri. Ode (1559).....	453
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	453
	2. TEXTE	454

II	<i>Epithalame aux nesses de tres magnanime prince Em. Philibert duc de Savoie, & de tres vertueuse princesse Marguerite de France, duchesse de Berri, sur les triumphes qui étoient prêts à faire, sans la mort du roi survenue</i> (Paris, Michel Fezandat, 1560)	487
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	487
	2. TEXTE	489
	À TRES HAULTE ET TRES EXCELLENTE PRINCESSE MADAME MARGUERITE DE FRANCE, DUCHESSE DE SAVOYE ET DE BERRY.	489
	EPITHALAME AUX NOSSES DE TRES MAGNANIME PRINCE EM. PHILIBERT DUC DE SAVOIE, & DE TRES VERTUEUSE PRINCESSE MARGUERITE DE FRANCE, DUCHESSE DE BERRI, SUR LES TRIUMPHES QUI ÉTOIENT PRÊTS À FAIRE, SANS LA MORT DU ROI SURVENUE	491
III	<i>La Victoire de tres haut et magnanime prince Emanuel Philibert duc de Savoie</i> (Anvers, Pierre Mathieu, 1561) . . .	513
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	513
	2. TEXTE	514
IV	<i>Chant de Liesse sur la convalescence de tres illustre prince Emanuel Philibert duc de Savoie</i> (Chambéry, F. Pomar, 1563)	531
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	531
	2. TEXTE	532
V	<i>Sur la venue de tres illustre princesse Anne d'Este duchesse de Nemours et Genevois en sa ville d'Annessi</i> (Chambéry, F. Pomar, 1566)	539
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	539
	2. TEXTE	540

VI	<i>Sonnet pour le baptême de Charles-Emmanuel (1567):</i> « Comme un feu de seurté (quand la mer sent la rage... » . . .	545
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	545
	2. TEXTE	546
VII	<i>Le Tombeau de tres illustre, tres vertueuse et non jamais</i> <i>asses louée princesse Marguerite de France, duchesse</i> <i>de Savoie et de Berri (Annecy, Jaques Bertrand, 1575) . . .</i>	547
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	547
	2. TEXTE	548
VIII	<i>In obitum Margaritae Franciscæ magni Gallorum</i> <i>regis filiae Emanuelis Philiberti Allobrogum et</i> <i>subalpinorum principis coniugis incomparabilis elegia</i> <i>(Annecy, Jaques Bertrand, 1575)</i>	565
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	565
	2. TEXTE	566

DEUXIÈME PARTIE : DIVERS VERS

I	Poème attribué à Buttet par l'abbé Morand (date de composition inconnue)	573
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	573
	2. TEXTE	573
II	Sonnet inédit à Prosper de Genève (1573-1575)	575
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	575
	2. TEXTE	575
III	Épigramme inédite en latin à Jean de Piochet (1567-1586) . . .	579
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	579
	2. TEXTE	579

TROISIÈME PARTIE :
VERS DE BUTTET DANS LES ŒUVRES
D'AUTRES POÈTES

I	Quatrain : « Quand les neuf doctes seurs l'Aonie laisserent », in <i>Les Œuvres de Pierre de Ronsard</i> [...] tome premier (Paris, Gabriel Buon, 1560)	583
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	583
	2. TEXTE	584
II	Sonnet : « Amour par les regards d'une indontable femme », in <i>Les Sonets de Charles d'Espinay breton</i> (Paris, Robert Estienne, 1560)	585
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	585
	2. TEXTE	586
III	Sonnet : « Ce livre estoit laissé de sa gloire premiere », in <i>Commentaires hieroglyphiques ov images</i> <i>des choses de Ian Pieivs valerian</i> de Gabriel Chappuys (Lyon, Barthelemy Honorat, 1576)	589
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	589
	2. TEXTE	590
IV	Dizain en latin : « Obruerat quondam titulos nomenque tuorum », in <i>Inclytorum saxoniae sabaudiaequae</i> <i>principium arbor gentilitia</i> d'Emmanuel-Philibert de Pignon (Turin, Nicolai Bevilacqua, 1581)	593
	1. ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	593
	2. TEXTE	593

**QUATRIÈME PARTIE :
VERS D'AUTRES POÈTES
DANS *LE PREMIER LIVRE DES VERS* [...] (1560)**

1.	ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	596
2.	TEXTES	597
I.	Jean Dorat : De illustriss. allobrogum ducis D. Margaretæ [...]	597
II	Jean-Gaspard de Lambert : Io. Gasparis Lamberti Camberiani ad M. Clau. Buttetum, Ode	605
III	Guillaume des Autelz : G. Altarius ad M.C. Buttetum . . .	609
	GLOSSAIRE	613
	INDEX NOMINUM	633
	BIBLIOGRAPHIE DES ŒUVRES	
	DE MARC-CLAUDE DE BUTTET	641
	BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE	651